

Paziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

I Informācija

Komisija

2005/C 37/01	Euro maiņas kurss	1
2005/C 37/02	Informācija par to, ka parakstīts lēmums, ko pieņēmušas pārvaldības organizācijas, kas tika izveidotas saskaņā ar Amerikas Savienoto Valstu valdības un Eiropas Kopienas Nolīgumu par biroja iekārtu energoefektivitātes marķēšanas programmu koordinēšanu, pārskatīt C pielikuma II daļu, kurā uzskaitītas monitoru specifikācijas	2
2005/C 37/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.3558 – Cytec/UCB – Surface Specialties) ⁽¹⁾	3
2005/C 37/04	Atkārtots paziņojums par agrāk paziņotu koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.3686 – Honeywell/Novar) ⁽¹⁾	4

II Sagatavošanas dokumenti

.....

III Paziņojumi

Komisija

2005/C 37/05	F-Castres: Regulārās gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana — Konkursa uzaicinājums, ko izsludinājusi Francija atbilstīgi Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktam attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi starp Castres (Mazamet), Rodez (Marcillac) un Lionas Saint-Exupéry lidostām ⁽¹⁾	5
--------------	---	---

I

(Informācija)

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2005. gada 11. februāris**

(2005/C 37/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD ASV dolārs	1,2855	LVL Latvijas lats	0,6959
JPY Japānas jēna	136,11	MTL Maltas lira	0,4305
DKK Dānijas krona	7,4421	PLN Polijas zlots	4,0218
GBP Lielbritānijas mārciņa	0,6897	ROL Rumānijas leja	36 024
SEK Zviedrijas krona	9,0975	SIT Slovēnijas tolērs	239,75
CHF Šveices franks	1,5551	SKK Slovakijas krona	38,154
ISK Islandes krona	80,94	TRY Turcijas lira	1,6982
NOK Norvēģijas krona	8,422	AUD Austrālijas dolārs	1,6438
BGN Bulgārijas leva	1,9558	CAD Kanādas dolārs	1,5986
CYP Kipras mārciņa	0,5831	HKD Hongkongas dolārs	10,0268
CZK Čehijas krona	30,065	NZD Jaunzēlandes dolārs	1,8076
EEK Igaunijas krona	15,6466	SGD Singapūras dolārs	2,1249
HUF Ungārijas forints	244,47	KRW Dienvidkorejas vons	1 328,24
LTL Lietuvas lits	3,4528	ZAR Dienvidāfrikas rands	7,866

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Informācija par to, ka parakstīts lēmums, ko pieņēmušas pārvaldības organizācijas, kas tika izveidotas saskaņā ar Amerikas Savienoto Valstu valdības un Eiropas Kopienas Nolīgumu par biroja iekārtu energoefektivitātes marķēšanas programmu koordinēšanu, pārskatīt C pielikuma II daļu, kurā uzskaitītas monitoru specifikācijas

(2005/C 37/02)

Lēmumu, ko pieņēmušas pārvaldības organizācijas, kas tika izveidotas saskaņā ar Amerikas Savienoto Valstu valdības un Eiropas Kopienas Nolīgumu par biroja iekārtu energoefektivitātes marķēšanas programmu koordinēšanu, pārskatīt C pielikuma II daļu, kurā uzskaitītas monitoru specifikācijas ⁽¹⁾, ASV Vides aizsardzības aģentūra parakstīja 2004. gada 29. decembrī, un Eiropas Komisija parakstīja 2005. gada 14. janvārī.

⁽¹⁾ OV L 20, 22.1.2005., 24. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.3558 – Cytec/UCB – Surface Specialties)

(2005/C 37/03)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

2004. gada 17. decembrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 2. punktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu.
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32004M3558. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Atkārtots paziņojums par agrāk paziņotu koncentrāciju**(Lieta Nr. COMP/M.3686 – Honeywell/Novar)**

(2005/C 37/04)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2005. gada 7. janvārī. saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums Honeywell International Inc. ("Honeywell") Padomes Regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnu kontroli pār biržas sarakstā iekļauto Apvienotās Karalistes sabiedrību Novar plc ("Novar") publiskā izsolē, kas izziņota 13. decembrī 2004.

2. Šis paziņojums 4. februārī 2005. tika atzīts par nepilnīgu. Tagad attiecīgie uzņēmumi ir iesnieguši sīkāku informāciju, kura tika pieprasīta. Šis paziņojums kļuva pilnīgs Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 10. panta 1. punkta nozīmē 7. februārī 2005. Attiecīgi paziņojums stājās spēkā 8. februārī 2005.

3. Komisija uzaicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai (32-2) 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M. 3686 – Honeywell/Novar uz šādu adresi:

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Registry
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

III

(Paziņojumi)

KOMISIJA

F-Castres: Regulārās gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana

Konkursa uzaicinājums, ko izsludinājusi Francija atbilstīgi Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktam attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi starp Castres (Mazamet), Rodez (Marcillac) un Lionas Saint-Exupéry lidostām

(2005/C 37/05)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. **Ievads:** Piemērojot 1992. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem 4. panta 1. punkta a) apakšpunkta noteikumus, Francija ir nolēmusi piemērot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības regulārās gaisa satiksmes pakalpojumiem starp Castres (Mazamet) un Lionas Saint-Exupéry lidostām un starp Rodez (Marcillac) un Lionas Saint-Exupéry lidostām pēc shēmas Castres (Mazamet) – Rodez (Marcillac) – Lionas Saint-Exupéry un otrādi. Šo sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību normas ir publicētas 2002. gada 22. janvāra Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī Nr. C 18.

Ja no 2005. gada 1. maija neviens aviopārvadātājs nebūs uzsācis vai negatavosies uzsākt reulāru gaisa satiksmi, pirmkārt, starp Castres (Mazamet) lidostu un Lionas Saint-Exupéry lidostu un, otrkārt, starp Rodez (Marcillac) lidostu un Lionas Saint-Exupéry lidostu pēc shēmas Castres (Mazamet) – Rodez (Marcillac) – Liona (Saint-Exupéry) un otrādi, saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām un nepieprasot finansiālu kompensāciju, Francija ir nolēmusi atbilstīgi minētās regulas 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā noteiktajai procedūrai, sākot no 2005. gada 1. jūnija, ierobežot pieeju šim maršrutam, ļaujot pārvadājumus veikt tikai vienam aviopārvadātājam, un piešķirt tiesības sniegt šādus pakalpojumus atklātā konkursā.

2. **Konkursa mērķis:** Regulārās gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana, sākot no 2005. gada 1. jūnija, pirmkārt, starp Castres (Mazamet) lidostu un Lionas Saint-Exupéry lidostu un, otrkārt, starp Rodez (Marcillac) lidostu un Lionas Saint-Exupéry lidostu pēc shēmas Castres (Mazamet) – Rodez (Marcillac) – Lionas Saint-Exupéry lidostu un otrādi, saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kādas noteiktas šajā maršrutā un publicētas 2002. gada 22. janvāra Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī Nr. C 18.

3. **Piedalīšanās konkursā:** Piedalīties konkursā var visi aviopārvadātāji, kam ir spēkā esoša darbības licence, kuru izdevusi kāda dalībvalsts saskaņā ar 1992. gada 23. jūlija Padomes Regulu (EEK) Nr. 2407/92 par gaisa pārvadātāju licencēšanu.

4. **Konkursa procedūra:** Uz šo konkursu attiecas Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d), e), f), h) un i) apakšpunkts.

5. **Konkursa dokumentācija:** Pilnu konkursa dokumentāciju, ieskaitot šā konkursa uzaicinājuma noteikumus un vienošanos par sabiedrisko pakalpojumu deleģēšanu, kā arī tās tehnisko pielikumu (sabiedrisko pakalpojumu saistību tekstu, kas publicēts Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī) var bez maksas saņemt:

Chambre de commerce et d'industrie de Castres-Mazamet,
Att: Florence Chambert, allées Alphonse Juin, BP 217, F-81101 Castres Cedex. Tālr.: (33) 5 63 51 46 46. Fakss: (33) 5 63 51 46 99.

un

Syndicat mixte pour l'aménagement et l'exploitation de l'Aéroport de Rodez-Marcillac, Salles-la-Source, F-12330 Rodez. Tālr.: (33) 5 65 76 02 00. Fakss: (33) 5 65 42 99 97.

6. **Finansiālā kompensācija:** Pretendentiem piedāvājumā skaidri jānorāda kompensācijas apjoms, kas nepieciešams, lai trīs gadu laikā, sākot no plānotā pakalpojumu sniegšanas sākuma datuma, sniegtu pārvadājumu pakalpojumus (aprēķinu veicot pa gadiem). Precīzu kompensācijas summu, kāda tiek piešķirta, nosaka retrospektīvi katru gadu atsevišķi atbilstoši pakalpojumu sniegšanas faktiskajiem izdevumiem un ieņēmumiem piedāvājumā norādītās summas robežās. Šo maksimālo robežu drīkst pārskatīt vienīgi tad, ja neparedzēti tiek grozīti pakalpojumu sniegšanas nosacījumi.

Ilgadējie maksājumi notiek iemaksu un atlikuma maksājuma veidā. Atlikuma maksājums tiek veikts tikai pēc tam, kad apstiprināti pāravadātāja pārskati šajā maršrutā un veikta pakalpojumu sniegšanas pārbaude atbilstīgi 8. punktam.

Ja līgums tiek laužts pirms tam noteiktā beigu termiņa, visīsākajā laikā īsteno 8. punktā noteiktos pasākumus, lai izmaksātu pāravadātājam finansiālās kompensācijas atlikumu, kas tam pienākas, vajadzības gadījumā samazinot pirmajā rindkopā norādīto maksimālo summu proporcionāli faktiskajam pakalpojumu sniegšanas laikam.

7. **Līguma termiņš:** Līguma (vienošanās par sabiedrisko pakalpojumu deleģēšanu) termiņš ir trīs gadi, sākot no datuma, kurā paredzēts uzsākt šā konkursa uzaicinājuma 2. punktā minēto gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanu.
8. **Pāravadātāja pakalpojumu sniegšanas un uzskaites pārbaude:** Vismaz reizi gadā sadarbībā ar pāravadātāju jāveic pāravadātāja pakalpojumu sniegšanas un analītiskās uzskaites pārbaude šajā maršrutā.
9. **Līguma laušana un iepriekšēja brīdināšana:** Puses var lauzt šo līgumu pirms tā paredzētā termiņa beigām tikai tad, ja otra puse par to brīdinājusi sešus mēnešus iepriekš. Ja pāravadātājs ir pārkāpis sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tiek uzskatīts, ka pāravadātājs ir laužis līgumu bez iepriekšēja brīdinājuma, ja tas mēneša laikā kopš oficiāla brīdinājuma saņemšanas nav atsācis pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām.
10. **Sankcijas:** Ja pāravadātājs neievēro 9. punktā noteikto iepriekšējās brīdināšanas termiņu, tam tiek uzlikts vai nu administratīvais sods līdz 7 622,45 euro saskaņā ar Civilās aviācijas kodeksa R.330-20. pantu, vai arī sods, kuru aprēķina atbilstīgi to mēnešu skaitam, kuros faktiski netiek veikta satiksme, tomēr nepārsniedzot 6. pantā paredzēto maksimālo finansiālās kompensācijas līmeni.

Ja pieļauti būtiski sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību pārkāpumi, var paziņot par līguma laušanu, uzskatot, ka pāravadātājs nav ievērojis nekādu iepriekšēju brīdināšanu.

Ja pieļauta maznozīmīgāka sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību neievērošana, tiek samazināta 6. punktā noteiktā maksimālā finansiālās kompensācijas summa, neskarot Civilās aviācijas kodeksa R.330-20. panta noteikumu piemērošanu. Vajadzības gadījumā šajos samazinājumos ņem vērā to lidojumu skaitu, kas atcelti pāravadātāja iemeslu dēļ, to lidojumu skaitu, kur pāravadājuma jauda bijusi mazāka nekā prasībās noteiktā, to lidojumu skaitu, kas veikti, neievērojot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz starp nolaišanos, to dienu skaitu, kad nav ievērotas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz uzturēšanās ilgumu lidojumu galapunktos, aviobiļešu cenām vai rezervācijas datorizēto pakalpojumu izmantošanu.

11. **Piedāvājumu iesniegšana:** Piedāvājumi jānosūta kā ierakstīta vēstule, kuras saņemšanu jāapliecina ar parakstu un par kuras iesniegšanas datumu uzskata pasta zīmoga datumu, vai jānogādā personīgi, par to saņemot apstiprinājuma kvīti, ne vēlāk kā sešas nedēļas pēc šā konkursa izsludināšanas *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī* līdz plkst. 17.00 pēc vietējā laika uz šādu adresi:

Chambre de commerce et d'industrie de Castres-Mazamet,
Att: Florence Chambert, allées Alphonse Juin, BP 217, F-81101 Castres Cedex. Tel.: (33) 5 63 51 46 46. Fax: (33) 5 63 51 46 99.

un

Syndicat mixte pour l'aménagement et l'exploitation de l'Aéroport de Rodez-Marcillac, Salles-la-Source, F-12330 Rodez. Tel.: (33) 5 65 76 02 00. Fax: (33) 5 65 42 99 97.

12. **Konkursa uzaicinājuma spēkā esamība:** Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktu šis uzaicinājums uz konkursu ir spēkā, ja līdz 2005. gada 1. maijam neviens Kopienas aviopāravadātājs nav iesniedzis programmu šā maršruta apkalpošanai, sākot no 2005. gada 1. jūnija, saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, nesaņemot nekādu finansiālo kompensāciju.